



## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### О заключении Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Республики Южная Осетия о сотрудничестве в области сельского хозяйства

В соответствии со ст. 12 Закона Республики Абхазия от 02.11.2007 года №1872-с-IV «О международных договорах Республики Абхазия»

**Кабинет Министров Республики Абхазия**

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить представленный Министерством иностранных дел Республики Абхазия, согласованный с Министерством юстиции Республики Абхазия, Министерством финансов Республики Абхазия, Министерством экономики Республики Абхазия, Министерством сельского хозяйства Республики Абхазия проект Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Республики Южная Осетия о сотрудничестве в области сельского хозяйства (прилагается).

2. Делегировать Министерству сельского хозяйства Республики Абхазия право на подписание Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Республики Южная Осетия о сотрудничестве в области сельского хозяйства, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального значения.

**Премьер-министр**

г. Сухум

«24» ноября 2017 г.

№166



**Б. Барциц**

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Республики Абхазия и Правительством Республики Южная Осетия о сотрудничестве в области сельского хозяйства**

Правительство Республики Абхазия и Правительство Республики Южная Осетия, далее именуемые Сторонами,

принимая во внимание развитие дружественных отношений между народами Республики Абхазия и Республики Южная Осетия,

желая развить взаимное сотрудничество в области сельского хозяйства и агроиндустрии в целях дальнейшего укрепления отношений между обеими странами,

убежденные в том, что постоянный диалог и обмен опытом в области сельского хозяйства имеют важное значение для улучшения двустороннего сотрудничества,

отмечая особую заинтересованность Сторон в объединении усилий по достижению большей эффективности производства в целях укрепления экономики и обеспечения народов продуктами питания, с учетом различных уровней их развития,

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Стороны обязуются способствовать развитию и укреплению сотрудничества в области сельского хозяйства при условии соблюдения законодательства государств Сторон и настоящего Соглашения.

#### **Статья 2**

В рамках своей компетенции и в соответствии со своим национальным законодательством Стороны будут содействовать сотрудничеству хозяйствующих субъектов, научно-исследовательских учреждений и других организаций в области сельского хозяйства.

#### **Статья 3**

В целях осуществления взаимовыгодного сотрудничества Стороны намерены взаимодействовать по следующим направлениям:

- растениеводство;
- животноводство;
- механизация и автоматизация агропромышленного производства;
- переработка сельскохозяйственных культур.

Другие направления сотрудничества могут быть определены дополнительно по договоренности Сторон.

#### **Статья 4**

Сотрудничество между Сторонами в рамках настоящего Соглашения будет осуществляться в следующих формах:

- подготовка и выполнение совместных программ и/или проектов в области сельского хозяйства;
- передача технологий и обмен научно-технической информацией, а также результатами научных исследований в рамках реализации совместных проектов по различным отраслям сельскохозяйственного сектора;
- организация совместных научных конференций, семинаров и круглых столов в области сельского хозяйства;
- участие в сельскохозяйственных и инновационных выставках, ярмарках, проводимых Сторонами;
- обмен специалистами, организация стажировок и повышение квалификации специалистов в области сельского хозяйства;
- проведение консультаций по развитию перспективных направлений взаимовыгодного сотрудничества.

Стороны по согласию также могут использовать другие формы сотрудничества, не противоречащие законодательству своих государств.

#### **Статья 5**

В отсутствие иных договоренностей Стороны самостоятельно несут расходы, связанные с выполнением своих обязательств по настоящему Соглашению.

#### **Статья 6**

Уполномоченными органами, ответственными за выполнение настоящего Соглашения, являются:

- со стороны Республики Абхазия – Министерство сельского хозяйства Республики Абхазия;
- со стороны Республики Южная Осетия – Министерство сельского хозяйства Республики Южная Осетия.

#### **Статья 7**

Для координации действий Сторон по исполнению настоящего Соглашения уполномоченные органы Сторон могут создавать Рабочие группы.

Место проведения, дата и повестка дня заседаний Рабочих групп определяются Сторонами по взаимному согласию.

### **Статья 8**

Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность документов, информации и других сведений, полученных от другой Стороны в рамках реализации настоящего Соглашения, если они носят закрытый характер или передающая Сторона считает нежелательным их разглашение.

### **Статья 9**

Споры между Сторонами, возникающие в связи с применением или толкованием положений настоящего Соглашения, решаются путем переговоров и консультаций.

### **Статья 10**

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

### **Статья 11**

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты подписания.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на выполнение программ и/или проектов, согласованных Сторонами в период действия Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 года, в двух экземплярах, каждый на абхазском, осетинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**За Правительство  
Республики Абхазия**

**За Правительство  
Республики Южная Осетия**